

Rapport annuel 2016

Fondation Espoir pour personnes en détresse

Projet Table Suisse



Table des matières

Ce qu'effectue Table Suisse chaque jour	4
Lettre du président du Conseil de fondation	5
Conseil de fondation & Direction	6
Description du projet Table Suisse	7
Organigramme	8
Table Suisse en un clin d'œil	9
Statistiques	10
L'année 2016 en rétrospective	11
L'Association Table Suisse Fundraising	17
Soutien – entreprises et institutions	18
13 ^e Journée nationale de la Soupe	21
Rapport des réviseurs KPMG	22
Comptes annuels 2016: bilan	23
Comptes annuels 2016: compte d'exploitation	24
Comptes annuels 2016: annexe – Autres indications	25
Comptes annuels 2016: annexe – Principes	25
Comptes annuels 2016: remarques	26
Contact	27

Ce qu'effectue Table Suisse chaque jour



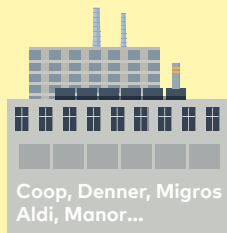
Dans chacun de nos 37 fourgons frigorifiques, deux bénévoles, civilistes ou personnes issues d'un programme de placement...



...récupèrent de la nourriture excédentaire d'une qualité irréprochable...



...et distribuent cette nourriture gratuitement à des institutions sociales telles que des soupes populaires ou des foyers d'accueil d'urgence.



...auprès de 15 à 25 succursales du commerce de détail...



... par véhicule, cela représente au total 60 à 70 caisses (1 caisse = 10 kg de nourriture) ...

Lettre du président du Conseil de fondation



Chères amies et chers amis de Table Suisse,

En cette Journée internationale de la Femme, je me plais à constater qu'au sein de Table Suisse, les femmes sont tout sauf sous-représentées, que l'on parle de notre organisation proprement dite, de notre Direction, des responsables des régions ou de l'Association Table Suisse Fundraising. De fait, chez Table Suisse, la plupart des efforts sont en réalité à mettre au crédit des femmes. Et du côté des bénéficiaires de nos dons d'aliments, le constat n'est guère différent. Dans les institutions sociales qui s'occupent des personnes dans le besoin et gravitent dans l'environnement de ces personnes, de leurs familles et des réseaux sociaux, ce sont souvent sur les épaules des femmes que repose la majeure partie de nos efforts.

Si ce constat n'est pas nouveau, il est bon de le consigner noir sur blanc une bonne fois pour toutes.

Quoi qu'il en soit, je saisis cette occasion pour remercier du fond du cœur nos collaboratrices. Sans votre générosité et votre engagement sans faille, Table Suisse ne pourrait tout simplement pas exister. Sans vous, l'an dernier, 4074 tonnes de denrées alimentaires d'une qualité irréprochable et d'une valeur de 26.6 millions de francs n'auraient pas pu être redistribuées à nos organisations sociales partenaires, puis aux personnes dans le besoin, et auraient pour l'essentiel terminé à la poubelle. Une hypothèse qui ne serait pas seulement regrettable, mais catastrophique.

Heureusement, grâce à vous, la réalité est tout autre. Merci mesdames!

Et merci du fond du cœur à vous tous, mesdames et messieurs – collaborateurs, soutiens, sponsors, organisations partenaires et donateurs de denrées alimentaires, vous qui avez vous aussi apporté votre petite pierre à notre édifice! Nous poursuivons notre mission, continuez cette belle aventure avec nous!

Bien cordialement,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rudolf W. Hug'.

Rudolf W. Hug
Président du Conseil de fondation

Le Conseil de fondation et la Direction



Dr. Rudolf W. Hug

Divers mandats comme président de Conseils d'administration. Depuis juin 2012, membre bénévole du Conseil de fondation et depuis le 1^{er} juillet 2014, président du Conseil de fondation.



Chantal Senft-Boissonnas

Présidente bénévole de l'Association Table Suisse Fundraising jusqu'en juin 2015. Membre du Conseil de fondation depuis juin 2009.



Dr. Jörg Neef

Associé principal de l'entreprise de conseil en communication et aux entreprises Hirzel.Neef. Schmid. Konsulenten. Depuis juillet 2014, membre bénévole du Conseil de fondation.



Alexandra Bally

Présidente bénévole de l'Association Table Suisse Fundraising région Argovie/Soleure depuis 2011. Bénévole en tant que présidente de l'Association Table Suisse Fundraising depuis juillet 2015 et membre du Conseil de fondation depuis juin 2015.



Dr. Christian Casal

Directeur McKinsey Switzerland, Conseil de fondation de l'Aide suisse aux Montagnards et du Festival de Lucerne. Membre bénévole du Conseil de fondation depuis janvier 2015.



Daniela Rondelli

Directrice de la fondation Espoir pour personnes en détresse depuis 2006.

Description du projet

Table Suisse a pour objectif de faire fonctionner un réseau suisse de distribution de surplus alimentaires en faveur de personnes dans le besoin, et d'intensifier la collaboration avec des organisations poursuivant les mêmes buts.

Notre tâche consiste à collecter auprès de grandes surfaces, de producteurs et de détaillants des denrées alimentaires excédentaires d'une qualité irréprochable – dont la date de vente est passée, mais pas la date limite de consommation – et de les redistribuer gratuitement à des institutions sociales.

L'an dernier, Table Suisse a ainsi livré plus de **4074 tonnes** (soit 16 tonnes par jour) de denrées alimentaires à des institutions sociales – foyers d'urgence, foyers pour sans-abri, soupes populaires, centres de conseil ou associations caritatives qui viennent en aide à des personnes dans le besoin. Grâce à cette redistribution gratuite, les personnes touchées par la pauvreté en Suisse ont elles aussi accès à des produits frais à la fois sains et nourrissants et elles peuvent prendre des repas chauds en partageant un moment de convivialité.

Les chauffeurs des fourgons frigorifiques qui collectent et distribuent les produits sont tous bénévoles: civilistes, participants à des programmes pour les chômeurs, des programmes d'intégration ou de réinsertion professionnelle, retraités ou personnes qui souhaitent simplement s'engager de manière régulière dans une activité sociale. Au total, 37 fourgons frigorifiques récupèrent des denrées chez près de 600 donateurs et

les distribuent à quelque 500 institutions qui fournissent chaque année des millions de repas à des personnes dans le besoin.

Le **financement** de Table Suisse provient de dons de la part d'entreprises, de fondations et de particuliers. L'Association d'utilité publique Table Suisse Fundraising contribue elle aussi à ce financement.

Table Suisse est un projet de la fondation Espoir pour personnes en détresse dont le siège est à Chiètres, et qui veut construire une **passerelle entre l'abondance et le manque**. Depuis les débuts réussis dans la région de Berne en 2001, des antennes régionales ont été installées en Argovie, à Bâle, à Fribourg, dans le Jura, à Lucerne, Neuchâtel, Soleure, St-Gall, et dans les cantons de Vaud, en Valais et à Zurich.

Vous trouverez des informations complémentaires sur notre site www.tablesuisse.ch.

Organigramme projet Table Suisse

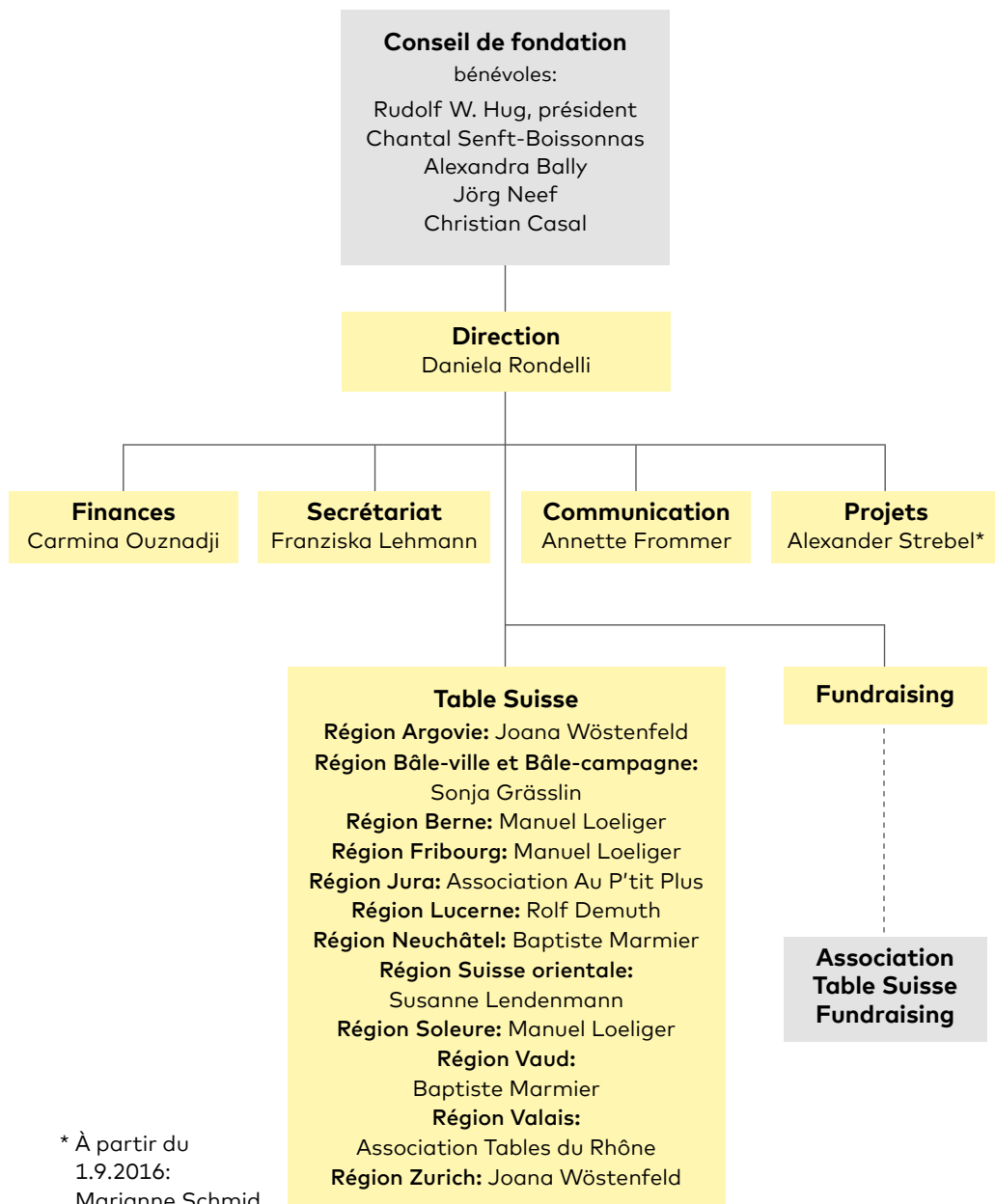


Table Suisse en un clin d'œil

12 régions

37 véhicules frigorifiques en service
tous les jours

Distribution de 4074 tonnes de
denrées alimentaires d'une
valeur de 26.6 millions de francs
16,04 tonnes par jour!

Près de 600 donateurs de
denrées alimentaires et
environ 500 institutions sociales.

**1 franc donné = 2,4 kg de nourriture
aux personnes dans le besoin.**



*Dans ces régions, nos partenaires Partage
(Genève) et Table couvre-toi sont présents.*

Qui sommes-nous?

Table Suisse est un projet de la fondation Espoir pour personnes en détresse qui a son siège à Chiètres. Le projet s'inspire du modèle américain «City Harvest» et de la «Berliner Tafel» et a repris le même mode de fonctionnement. En décembre 2001 s'ouvrait la première antenne régionale à Berne. Aujourd'hui, Table Suisse est active dans 12 régions de Suisse.

Que faisons-nous?

Notre slogan est: «récupérer – distribuer – nourrir». Chaque jour, nous récupérons 16 tonnes de nourriture auprès de producteurs, grossistes et distributeurs.

Cette marchandise est ensuite distribuée gratuitement à diverses institutions sociales comme des soupes populaires, des foyers d'accueils d'urgence et divers organismes d'aide aux personnes démunies. Cette nourriture, dont la date de vente est dépassée mais pas la date de consommation, est de qualité irréprochable et peut donc être utilisée de manière sensée au lieu d'être jetée. Les personnes nécessiteuses ne sont pas directement soutenues par Table Suisse, mais

elle le sont par le biais des institutions sociales à qui nous livrons.

Nos ressources

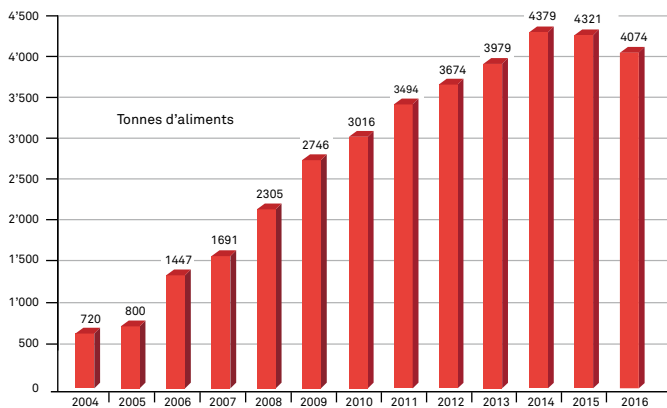
Sur le territoire suisse, nous sommes présents dans 12 régions. Pour la collecte et la distribution de la nourriture, nous disposons de 37 véhicules frigorifiques. Nous employons 13 personnes salariées et un nombre élevé de bénévoles nous aident quotidiennement (retraités, civilistes, etc.). De plus, des personnes en réinsertion (chômage et AI) sont placées chez nous.

Nos finances

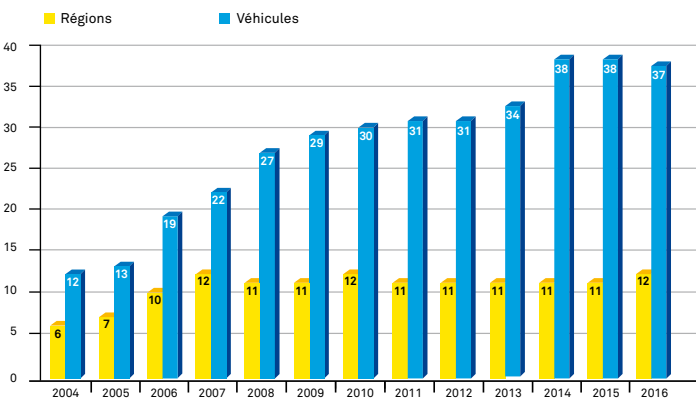
Notre travail est financé principalement par les dons de nos partenaires principaux (Coop, Migros, Schindler SA, Fondation Ernst Göhner, Credit Suisse, SIKa), par des fondations, par des particuliers, ainsi que par l'Association Table Suisse Fundraising.

Plus-value

Chaque franc donné génère une plus-value de plus de 20 francs. Une donation à Table Suisse est donc un investissement qui vaut la peine.



Evolution des dons d'aliments distribués, en tonnes, 2004 – 2016



Evolution des régions et des véhicules, 2004 – 2016

Le Conseil de fondation

A la mi-2016, la **Dr. Luisa Bürkler-Giussani** a quitté le poste de membre du Conseil de fondation qu'elle occupait depuis septembre 2005. Une fois encore, nous la remercions chaleureusement pour son engagement bénévole de longue haleine en faveur de Table Suisse. Le président du Conseil de fondation a été en contact régulier avec la Direction et les responsables des régions.

Au cours de l'année sous revue, le Conseil de fondation a rempli son rôle d'instance de gestion et de contrôle au cours de deux réunions. Il a approuvé le rapport financier de la Direction, le rapport financier annuel et le rapport annuel pour l'exercice 2015. Il a également pris connaissance des investissements prévus pour 2016 (notamment le remplacement de cinq fourgons frigorifiques), des résultats des activités de fundraising, des efforts d'économies dans la gestion de la flotte, des projets en cours (Food Bridge, GOANA, meilleures pratiques en matière de processus internes et de communication) et de l'évolution globale constante de Table Suisse.

La centrale

Au cours de l'exercice sous revue, un changement au niveau du personnel et un départ ont augmenté la charge de travail et imprégné l'activité de la Direction. Fin août, **Alexander Strebel**, en charge du traitement de projets et du Customer Relation Management, a quitté Table Suisse pour relever de nouveaux défis professionnels. Nous le remercions une fois de plus pour son engagement en faveur de Table Suisse. Début septembre, **Marianne Schmid** l'a remplacé

dans ces fonctions. Elle dispose d'une solide formation et d'une riche expérience dans la gestion de projets.

Le projet «Nouveau site Internet» a pu être conclu à l'été 2016. Le site reformulé est disponible en allemand et français.

«Food Bridge», la base de données en ligne lancée par Table Suisse et consacrée aux dons de produits alimentaires par la production et l'industrie, fonctionne depuis octobre 2016. Ce projet a reçu un bel écho dans les médias, et notamment en Suisse romande. Le **projet GOANA** (optimisation de la logistique et des processus et saisie des données pertinentes en temps réel) a été soumis à ses premiers tests pratiques. Ceux-ci ont mis en évidence des lacunes et ont entraîné un prolongement de la phase de test.

Le **projet interne «Meilleures pratiques»** axé sur les processus et la communication va bon train. Il est traité au sein de différents groupes de travail. Soulignons à cet égard qu'il a engendré un effet secondaire positif dans l'équipe, habitée par une nouvelle dynamique positive.

Au fil de l'année, la Direction a pu présenter Table Suisse et son activité à l'occasion de **dix présentations** auprès d'entreprises, institutions, fondations et clubs services. Elles ont notamment permis de mettre en avant, en faits et en chiffres, les personnes concernées par la pauvreté dans les différentes régions. Nous constatons avec plaisir que ces séances d'information ont souvent débouché sur des actions spontanées ou répétées en faveur de Table Suisse. Citons à titre d'exemple pour illustrer notre propos la vente de biscuits par le Lions Club St-Gall, qui a permis de récolter 20 000 francs pour

Table Suisse. De même, en Suisse romande, le club Soroptimist International continue à s'investir en faveur de Table Suisse en organisant une vente de pommes qui a rapporté 5865 francs sur l'exercice sous revue. Nous remercions du fond du cœur toutes les personnes qui s'engagent dans les régions.

Année après année, le **financement du budget actuel de fonctionnement** de Table Suisse est un défi. Une fois les montants promis ou attendus des partenaires principaux et de l'Association Table Suisse Fundraising comptabilisés, un trou de 500 000 francs environ reste encore à combler. C'est là qu'interviennent de nombreux donateurs individuels fidèles à notre cause. En marge de la Journée nationale de la Soupe, d'autres actions et contacts personnels sont cependant toujours nécessaires.

Nous sommes heureux qu'en 2016, nos partenaires principaux aient prolongé leurs promesses de dons pour trois années supplémentaires et qu'ils nous témoignent ainsi leur confiance.

Nous remercions tous les donateurs qui, l'an dernier, ont continué de nous apporter leur soutien généreux sous forme de **fonds, de marchandises et de services** (voir aux pages 18 à 20).

Nous avons intitulé l'édition de tour de table 06/2016 «Portraits et gros plans». Au fil des articles, nous avons plongé dans les coulisses de Table Suisse, pour découvrir ceux qui y travaillent, leur motivation, et celles de ceux qui soutiennent Table Suisse: en visitant l'atelier Jobdach, une institution sociale de Lucerne, nous avons ainsi rencontré les personnes qui bénéficient du travail de Table Suisse. Nous avons ensuite demandé

à l'entreprise Marti Logistik AG pourquoi elle apportait son soutien à Table Suisse. Nous avons également appris, dans un portrait réalisé en Suisse romande, comment un réfugié afghan a été en mesure de pleinement s'intégrer dans notre pays par l'entremise de Table Suisse. Deux bénévoles nous ont aussi expliqué l'importance de l'engagement en faveur de Table Suisse, puis des chiffres impressionnants concernant l'Association Table Suisse Fundraising ont été présentés. Les dix ans de Tables du Rhône, un voyage sur les routes aux côtés de Table Suisse et des anecdotes tirées du quotidien dans les régions complètent cette édition du magazine des donateurs.

En 2016, **Table Suisse a fêté ses quinze ans.**

Après des débuts timides, l'organisation est vite devenue indispensable dans l'environnement social et au sein de son domaine d'activité, grâce à son travail basé sur le volontariat et le professionnalisme. L'idée de notre fondatrice Yvonne Kurzmeyer à l'origine de Table Suisse séduit le public, comme en atteste le soutien financier de longue durée non démenti et empreint de confiance dont elle bénéficie. Nous espérons continuer à honorer cette confiance à l'avenir, grâce à une communication ouverte, à notre engagement, à notre travail professionnel et au soutien apporté par la collaboration indispensable de nos bénévoles.

Les régions

Après avoir repensé les itinéraires de ses fourgons, la **région Bâle** a réduit ses trajets de quelque 14 000 kilomètres et réalise ainsi une belle économie de temps et de carburant.

Compte tenu de la hausse croissante des donateurs d'aliments et des bénéficiaires, la quantité de marchandises distribuées (825 tonnes) a pu se maintenir à un niveau élevé. Début novembre, une journée portes ouvertes a été organisée. Un apéritif et une petite collation ont été servis à cette occasion pour remercier tous les donateurs, soutiens et personnes engagées.

La **région Berne/Fribourg/Soleure** a redistribué environ 530 tonnes d'aliments au cours de l'exercice sous revue.

La région a eu l'opportunité de présenter Table Suisse lors d'une intervention à la Fondation sociale de la Caisse interprofessionnelle des Artisans à Fribourg. L'intérêt des auditeurs a été réel.

La région a en outre reçu de nombreuses demandes d'écoliers ou d'apprentis désireux de mieux connaître l'activité de Table Suisse pour rédiger des travaux ou des rapports à son sujet. Le gaspillage alimentaire et l'utilisation judicieuse des aliments sont à l'évidence des sujets qui intéressent de nombreux jeunes.

La **région Lucerne** a pu augmenter la quantité de marchandises redistribuées d'environ 10% pour atteindre 272 tonnes.

Elle s'est mise à la disposition d'étudiantes et étudiants en économie pour une étude à long terme.

Grâce à une action de tricotage de l'association Wolle Schweiz et en collaboration avec l'entreprise textile Lang & Co. à Reiden (Lucerne), la région a pu distribuer à des personnes dans le besoin de la région de Lucerne des pull-overs chauds, des gants, des écharpes, des bonnets et des chaussettes.



Table Suisse livre des aliments à quelque 500 institutions sociales

Au cours l'exercice sous revue, la **région Suisse orientale** a collecté et distribué environ 617 tonnes de produits alimentaires, soit une hausse de 3,9%.

Le Lions Club St-Gall a apporté à la région une contribution significative, puisque sa traditionnelle vente de biscuits a rapporté 20 000 francs. La région a utilisé cette somme au moment de l'acquisition d'un nouveau fourgon frigorifique. Une nouvelle fois, merci infiniment!

Après un changement de direction à la fin 2015, la **région Zurich/Argovie** a connu un exercice sous revue placé sous le signe de la réorganisation. Les itinéraires des fourgons ont été condensés et simplifiés. L'économie de trois de ces itinéraires est synonyme d'économie de temps et de carburant. De même, les espaces de travail et les entrepôts ont été réorganisés et réaménagés. Heinz Zollinger est venu remplacer au poste d'assistant de responsable de région Brigitte Tobler, qui n'a pas prolongé son contrat temporaire.

Au cours de l'exercice sous revue, la région a collecté et distribué 449 tonnes de produits alimentaires.

Le gaspillage alimentaire préoccupe également dans la région Zurich: ainsi, avec le concours de la région, des apprentis de la boulangerie Jowa ont tourné un film consacré à l'utilisation des produits de boulangerie qui ne sont pas vendus.

Sur l'exercice sous revue, la région **Vaud/Neuchâtel** a distribué 1040 tonnes, dépassant ce faisant pour la première fois le seuil des 1000 tonnes pour ses dix ans d'existence. Elle a d'ailleurs célébré cet anniversaire lors d'une fête réunissant son équipe et qui a compté sur la présence de la directrice de Table Suisse.

En novembre, le responsable de la région a eu l'opportunité, deux jours durant, de présenter l'activité de Table Suisse aux apprentis de la Coop Suisse romande et de les sensibiliser à ses préoccupations.

En Suisse romande, le gaspillage alimentaire est aussi un sujet d'actualité, comme le démontrent les nombreuses sollicitations de la presse et des médias électroniques – l'occasion pour Table Suisse de présenter et de donner un coup de projecteur sur son activité.

La **région Jura** (Franches-Montagnes) se développe à merveille grâce à l'activité engagée des membres de l'association «Le P'tit Plus». A la mi-2016, Table Suisse a offert à un de ses fourgons frigorifiques à l'association.

Au cours de l'année sous revue, la **région Valais** a célébré ses dix ans sous l'étiquette «Tables du Rhône/Rottu Tisch». **Tables du Rhône** a fêté cet anniversaire en participant



A Chiètres, moment solennel de la remise des clés à l'association «Au P'tit Plus»

à la traditionnelle Foire du Valais à Martigny. Une manière pour l'association de présenter son activité à un large public et de sensibiliser celui-ci à la pauvreté existante dans la région.

Vous trouverez des informations complémentaires sur les régions, les manifestations et les événements autour de Table Suisse dans les différentes rubriques de notre page Internet www.tablesuisse.ch, ainsi que sur Facebook.

Logistique et accomplissement

Par rapport à l'année précédente, la quantité des produits alimentaires distribués s'est inscrite en recul de 5,7%:

2014	2015	2016
4379 t	4320 t	4073 t
17,4 t par jour	17,1 t par jour	16,04 t par jour

Les denrées distribuées représentent une valeur de 26.6 millions de francs. Un franc donné correspond à 2,4 kg de denrées alimentaires, pour une valeur de 15.65 francs.

Evénements et médias

En 2016, Table Suisse a adressé **trois communiqués de presse** aux médias: sur la quantité de produits alimentaires distribués, le lancement de «Food Bridge» (la base de données en ligne consacrée aux dons) et la Journée nationale de la Soupe. Par ailleurs, dans la région Bâle, certains journalistes régionaux ont été invités au dixième anniversaire de l'antenne locale de Table Suisse.

Tout au long de l'année, de nombreux articles de presse se sont fait l'écho, au niveau local ou national, de l'activité de Table Suisse. Citons ainsi le reportage à la télévision suisse romande RTS dans l'émission «Mise au point», ou les articles dans la revue «Golden Age» et le magazine «Coopération» (dans la rubrique «Des paroles aux actes»). Rétrospectivement, il apparaît que c'est surtout la lutte contre le gaspillage alimentaire qui a été au cœur de l'actualité dans les médias en 2016.

Le dîner de gala «Le Deuxième Service», préparé à base d'aliments excédentaires d'une qualité impeccable, s'est tenu une nouvelle fois à **Lausanne**. A l'initiative du conseiller communal socialiste Denis Corboz, ce sont cette année Guillaume Raineix, chef Gault et Millau étoilé au Guide Michelin et François Grognez, chef de la Brasserie de Montbenon, qui se sont retrouvés ensemble derrière les fourneaux de cet établissement lausannois pour préparer un délicieux menu de cinq plats. Le menu coûtait 88 francs, et toutes les recettes ont été reversées à Table Suisse. Tous les aliments utilisés ont été livrés par Table Suisse région Vaud: pendant une semaine, l'équipe vaudoise a fait halte à la Brasserie et les chefs ont sélectionné ce dont ils auraient

besoin pour leur menu. Les médias ont largement couvert cette manifestation.

A **Berne**, l'association offene Kirche a organisé en plein air, devant l'église du Saint-Esprit, un banquet qui mettait l'accent sur une utilisation judicieuse des aliments. Table Suisse a été invitée à participer en tant que partenaire et a donné des aliments. La télévision suisse alémanique SRF a fait un reportage sur cette manifestation et a notamment filmé la remise des marchandises au chef en charge du banquet. L'événement a été un grand succès.

A l'**aéroport de Berne-Belp**, Silvia Bretscher a présenté son univers. L'illustratrice a créé le gigantesque et féérique calendrier de l'Avent de Table Suisse et à ce titre, elle a donc également mis en avant Table Suisse lors de cette exposition.

Dans le cadre d'un projet d'une semaine consacré au gaspillage alimentaire, et en collaboration avec la Coop, une **classe d'une école zurichoise** a pu découvrir de plus près l'activité de Table Suisse.

Impossible de mentionner dans le présent rapport annuel toutes les actions organisées en faveur de Table Suisse au fil de 2016. Rendez-vous pour les découvrir toutes sur les différentes rubriques de notre site à l'adresse www.tablesuisse.ch, ainsi que sur Facebook. Nous remercions du fond du cœur toutes celles et tous ceux, petits et grands, qui se sont engagés en faveur de Table Suisse et ont ainsi contribué à notre travail.

Le 24 novembre, la **13^e Journée nationale de la Soupe** a été un grand succès. Sur



Cabaret Divertimento (1^{er} à g. et 1^{er} à dr.) et Fabian Unteregger (2^e à dr.) en compagnie de Charlotte Bartholet, de l'Association Table Suisse Fundraising Zurich

19 sites, des personnalités de la politique, de l'économie, du sport et de la culture ont servi des soupes préparées et sponsorisées par des chefs de renom. Ambiance au beau fixe, beau temps et 3905 litres de soupe servis – la journée nationale de collecte de dons est un beau signe de solidarité. Dans plusieurs des villes qui accueillait les 19 sites, les lumières de Noël ont été allumées le même jour. Les badauds, qui ne voulaient pas manquer ce premier rendez-vous avec l'esprit de Noël, ont donc répondu présent sur les sites de la Journée de la Soupe.

Sur onze sites publics et neuf cantines du groupe, des collaborateurs engagés du Credit Suisse ont organisé bénévolement cette manifestation. Sur le site d'Olten, l'**Inner Wheel Club d'Olten-Niederamt** est venu leur porter main forte, tandis qu'à Bienne, le **Lions Club Macolin** a lui aussi participé à la Journée de la Soupe. L'**Association Table Suisse Fundraising** a pris en charge cinq autres de ces sites (Aarau, Bâle, Berne, Lucerne, Zurich), avec le soutien à Bâle du **Lions Club Bâle-Wenkenhof**. Le **Rotary Club de Wettingen**, le **Lions Club Morat** et le **Lions Club Lausanne** se sont chargés chacun d'un site.



Ambiance au beau fixe pour la Journée de la Soupe sur la Paradeplatz de Zurich

Au total, 148861 francs ont été récoltés, dont 89677 francs par le seul **«Volunteering» du Credit Suisse**. Le Credit Suisse et Table Suisse collaborent depuis de longues années déjà. Avec les membres de l'Association Table Suisse Fundraising, les collaborateurs du Credit Suisse ont permis la grande collecte de dons en faveur de Table Suisse. Les recettes de cette journée – 148861 francs au total – sont destinées par Table Suisse à la logistique et à la distribution d'aliments aux personnes qui en ont besoin.

L'engagement de nombreuses personnalités à servir la soupe et le bel écho dans les médias nous inspirent dans notre travail au quotidien. Une nouvelle fois, un grand merci à tous les donateurs et à tous nos bénévoles!

Grâce aux nombreux bénévoles et à la générosité des gastronomes, entreprises, associations et clubs services, la Journée de la Soupe a, cette année encore, été un vrai succès. Nous remercions tous les donateurs qui, avec leur contribution, ont soutenu le travail de Table Suisse.

L'Association Table Suisse Fundraising



Avant l'Assemblée générale, une visite de la bijouterie Bucherer à Lucerne était au programme

Une fois encore, l'année 2016 a été un très bon cru pour l'Association Table Suisse Fundraising.

Toutes les régions ont été très actives avec leur implication en faveur de l'Association et leurs efforts pour trouver des fonds pour Table Suisse. Du côté de l'Argovie, le tournoi annuel de golf en nocturne, qui est presque devenu une tradition, a une nouvelle fois eu lieu. En outre, une présentation chez l'association Kiwanis a permis de trouver un nouveau soutien fiable.

A Zurich, une collecte de dons s'est tenue au club de golf de Zumikon, tandis qu'à l'occasion d'un exposé, des écoliers du lycée Rämibühl en ont appris davantage sur la pauvreté, le gaspillage alimentaire et Table Suisse. A Berne, fin décembre, une session de yoga à la lumière des bougies accompagnée d'une collecte de dons a été organisée. Des exposés ont été présentés et des événements se sont déroulés dans toutes les régions. Ils ont débouché sur des contributions généreuses en faveur de Table Suisse. Le Comité est particulièrement fier de l'en-

gagement remarquable observé dans toutes les régions lors de la Journée de la Soupe.

Grâce à toutes ces activités et à la générosité des dons personnels des membres du Comité et des soutiens, 460 000 francs au total ont pu être versés à Table Suisse en 2016 – un chiffre significatif pour contribuer à couvrir les frais d'exploitation de l'organisation.

Pour l'Association, l'année 2016 a été marquée par divers changements au niveau du personnel dans le Comité national et les régions: après le départ d'Elisabeth Sutter, caissière de l'Association, **Gabriela Hauser-Zemp** a repris cette fonction, qu'elle cumule désormais avec celle de vice-présidente.

Dans la région Bâle, **Natalia Ortiz** a rejoint le Comité. Elle vient apporter son soutien à la présidente Gabriela Zivy-Alderete dans l'organisation la Journée de la Soupe.

Le Conseil de fondation et la Direction de Table Suisse expriment leur gratitude infinie à l'Association et remercient du fond du cœur les membres et soutiens pour leur générosité et les dames des comités régionaux pour leur engagement sans faille.

Soutien – entreprises et institutions

Partenaires de longue date

Donateurs nationaux de produits alimentaires

Coop	(219 succursales)
Migros	(182 succursales)
Aldi	(51 succursales)
Lidl	(44 succursales)
Manor	(11 succursales)

95 donateurs régionaux,
Informations détaillées sous www.tablesuisse.ch

Donateurs nationaux (finances, biens et prestations)

- Coop: soutien financier, dons de nourriture
- Migros: soutien financier, dons de nourriture
- Fondation Ernst Göhner: soutien financier
- Schindler Ascenseurs SA: soutien financier
- Credit Suisse: soutien financier, Corporate Volunteering
- Sika Schweiz SA: soutien financier
- McKinsey & Company: conseil/impression
- Pointup (programme de bonification des cartes de crédit du Credit Suisse): soutien financier
- Mercedes Benz, centre de véhicules utilitaires Schlieren*
- Coop Mineralöl: carburant*
- Planzer AG: carburant*
- Nissan*
- Adam Touring*

* conditions spéciales

Nos plus importants partenaires

- Coop
- Migros
- Schindler Ascenseurs SA
- Fondation Ernst Göhner
- Credit Suisse SA
- Sika Schweiz SA

Donateurs de biens et prestations

Sur l'exercice sous revue, les entreprises ci-après nous ont proposé leurs services à des conditions spéciales:

- Druckerei zum Murtenleu, Morat: imprimés
- Hainfeld Grafik, Bösing: travail de graphisme pour nos publications
- KPMG, Neuchâtel: révision
- MiaXcom, Huttwil: soutien informatique
- Marti Logistik AG, Kallnach: transports
- MyPlace SelfStorage, Zurich: place de stockage
- Silvia Bretscher, Oleyres: photographie et illustrations
- Tracker.ch AG, Winterthour: prix préférentiel pour des traceurs GPS

Fondations

Nous avons reçu d'importantes contributions et des soutiens financiers:

- Georg und Bertha Schwyzer-Winker Stiftung, Zurich
- UBS Stiftung für Soziales und Ausbildung, Zurich
- U.W. Linsi-Stiftung, Stäfa

Parmi les autres fondations qui nous ont soutenus en 2016, nous sommes heureux de pouvoir également mentionner:

- Bühlmann Kühni Stiftung, Bienne-Benken
- Carl und Elise Elsener-Gut Stiftung, Ibach
- Egon und Ingrid Hug Stiftung, Zurich
- Franke Stiftung, Aarburg
- Hans Eggenberger Stiftung, Zurich
- Kolping Stiftung, Lucerne
- Mathys Stiftung für Wohlfahrt und Kultur, Bettlach
- Max und Else Noldin Stiftung, Zoug
- Stiftung Dr. Valentin Malamoud, Coire

Tous nos remerciements aux autres fondations qui ont gracieusement fait un don, mais qui ne souhaitent pas être nommées ici.

Institutions et entreprises

- Armacom, Pratteln
- Borschberg + Käser AG, Wettswil
- F. Hoffmann-La Roche Ltd, Bâle
- Gärten Armin Holenstein, Grüningen

- ITPC AG, Zurich
- Kirchgemeinde Wohlen
- Klix AG, Pratteln
- Link Institut, Zurich
- Loosli Badmöbel AG, Wyssachen
- Loterie romande, Le Locle 
- SC Johnson GmbH, Dietikon
- Tetra Pak (Schweiz) AG, Glattbrugg
- Winterhilfe Basel-Landschaft

Soutien à la Journée de la Soupe 2016

Les entreprises, partenaires et personnes ci-après ont soutenu généreusement la Journée de la Soupe 2016 avec des prestations, des dons en nature ou financiers:

- Credit Suisse SA, (Corporate Volunteering)
- Inner Wheel Club Olten-Niederamt
- Lions Club Bâle-Wenkenhof
- Lions Club Lausanne
- Lions Club Macolin
- Lions Club Morat
- Rotary Club, Wettingen
- Table Suisse Fundraising région Argovie
- Table Suisse Fundraising région Bâle
- Table Suisse Fundraising région Berne
- Table Suisse Fundraising région Lucerne
- Table Suisse Fundraising région Suisse orientale
- Table Suisse Fundraising région Zurich
- Hainfeld Grafik, Bödingen: graphisme, publications

Sur 19 sites, des restaurants locaux ont cuisiné gratuitement de la soupe à l'occasion de la Journée de la Soupe. Pour des raisons de place, il nous est malheureusement impossible de les mentionner individuellement ici.





KPMG AG
Audit Westschweiz
Rue du Seyon 1
CH-2000 Neuenburg

Postfach 2572
CH-2001 Neuenburg

Telefon +41 58 249 81 30
Telefax +41 58 249 81 58
Internet www.kpmg.ch

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der

Stiftung Hoffnung für Menschen in Not, Kerzers

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung Hoffnung für Menschen in Not für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz, Stiftungsurkunde und Reglement entspricht.

KPMG AG

Fabien Perrinjaquet
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Yann Michel

Neuenburg, den 3. Mai 2017

Beiloge:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

Comptes annuels 2016: bilan

ACTIFS	au 31 décembre 2016	au 31 décembre 2015
	CHF	CHF
Liquidités	3 194 842.41	2 931 978.01
Créances	17 277.65	9 557.36
Actifs transitoires	148 102.80	221 014.55
<i>Actifs à court terme</i>	3 360 222.86	3 162 549.92
Installations informatiques et tél., machines de bureau	4.00	4.00
Véhicules	32.00	34.00
Immobilisations corporelles	315 000.00	360 000.00
<i>Actifs immobilisés</i>	315 036.00	360 038.00
ACTIFS	3 675 258.86	3 522 587.92

PASSIFS	au 31 décembre 2016	au 31 décembre 2015
	CHF	CHF
Obligations sur livraison	54 969.80	61 843.45
Autres obligations	48 220.40	52 460.60
Passifs transitoires	69 087.65	81 514.35
Obligations à court terme	172 277.85	195 818.40
Fonds d'acquisition véhicules	724 142.35	584 093.00
Provisions pour développement	160 000.00	130 000.00
Obligations à long terme	884 142.35	714 093.00
<i>Fonds étrangers</i>	1 056 420.20	909 911.40
Capital de fondation	200 000.00	200 000.00
Bénéfices reportés	2 412 676.52	2 406 673.31
Bénéfice d'exploitation	6 162.14	6 003.21
<i>Fonds propres</i>	2 618 838.66	2 612 676.52
PASSIFS	3 675 258.86	3 522 587.92

Comptes annuels 2016: compte d'exploitation

Compte d'exploitation	01.01.2016 – 31.12.2016		01.01.2015 – 31.12.2015	
	CHF		CHF	
Dons	2 249 774.06		2 313 795.53	
Dons pour acquisition de véhicules	265 000.00		358 555.20	
Produit des intérêts du capital	335.98		1 828.89	
Total des revenus	2 515 110.04		2 674 179.62	
Charge «projet»	18 369.75		13 686.80	
Frais direction Chiètres	699 558.26		669 867.91	
Frais région Bâle	229 838.95		332 346.90	
Frais région BE / FR / SO	382 048.10		394 675.20	
Frais région Lucerne	146 963.90		214 100.05	
Frais région Suisse orientale	302 479.74		250 015.00	
Frais région Vaud / Neuchâtel	198 340.30		260 851.30	
Frais région Zurich / Argovie	419 637.25		481 387.35	
Frais Tables du Rhône	20 000.00		20 000.00	
Total des charges	2 417 236.25		2 636 930.51	
Résultat d'exploitation	97 873.79		37 249.11	
Dissolution de provisions	– 30 000.00		– 30 641.00	
Prélèvement du fonds pour véhicules	214 288.00		190 000.00	
Attribution au fonds d'acquisition véhicules	– 354 337.35	– 170 049.35	– 223 232.00	– 63 873.00
Revenu neutre	78 337.70		32 627.10	
Charge neutre	0.00	78 337.70	0.00	32 627.10
Résultat d'entreprise	6 162.14		6 003.21	

Comptes annuels 2016: annexe – Autres indications

	2016	2015
	CHF	CHF
Indications supplémentaires concernant le compte d'exploitation:		
• Frais du personnel	1 285 610.60	1 209 123.40
• Charges financières	1 891.66	4 544.70
• Amortissements	300 082.50	445 059.00

Produit extraordinaire:

Le produit extraordinaire de 78 337.70 comprend les bénéfices sur l'aliénation de capital immobilisé à hauteur de 17 000 CHF, alors que le montant restant correspond à la couverture d'assurance pour sinistre total d'un véhicule.

Charges extraordinaires:

Les charges extraordinaires de 30 000 CHF correspondent à la hausse de la provision pour extension de prestations à hauteur de 30 000 CHF.

Il n'existe aucune autre information devant être indiquée au sens de l'article 959c du CO.

Postes à temps plein:

En moyenne annuelle, le nombre de postes à temps plein au cours de l'année sous revue et de l'année précédente était inférieur à 50.

Engagements envers une institution de prévoyance:

Au 31.12.2016, une facture ouverte d'un montant de 44 489.70 CHF était due à l'institution de prévoyance.

Comptes annuels 2016: annexe – Principes

1.1 Généralités

Les présents comptes annuels ont été élaborés en vertu des dispositions du droit comptable suisse (32^e titre du Code des obligations).

Les principes comptables essentiels appliqués qui ne sont pas édictés par la loi sont présentés ci-après.

1.2 Immobilisations corporelles

L'évaluation des immobilisations corporelles s'effectue au coût de production/fabrication, déduction faite des amortissements cumulés et des réajustements de valeur. Toutes les immobilisations corporelles sont amorties jusqu'à 1 CHF, à l'exception des immobilisations corporelles immobilières, amorties de manière linéaire sur dix ans.

1.3 Fonds d'acquisition de véhicules

Lorsqu'un don est reçu dans l'optique de l'acquisition d'un véhicule, mais que le véhicule en ques-

tion n'a pas encore été livré, un fonds d'acquisition de véhicules est constitué à cet effet.

Les contributions et les retraits effectués sur le compte «Fonds d'acquisition de véhicules» sont saisis dans les comptes «Retrait depuis le fonds d'acquisition de véhicules» et «Contribution au fonds d'acquisition de véhicules» du compte de résultats.

1.4 Recettes d'exploitation

Les recettes d'exploitation correspondent aux dons enregistrés sur les comptes de la fondation. Une régularisation active des comptes a lieu dès lors que des dons en faveur de la fondation «Espoir pour personnes en détresse» sont versés sur les comptes de l'Association Table Suisse Fundraising, mais que ces dons n'ont pas encore été transmis à ladite fondation.

Comptes annuels 2016: remarques

Remarques concernant les comptes 2016

Nous avons pu clore l'exercice positivement avec un résultat de 6162.14 CHF.

La réserve d'exploitation d'environ 2 millions CHF est placée à faible risque. Elle couvre environ 80% (objectif: 100%) des charges d'exploitation budgétisées pour un an et assurerait ainsi la continuité de notre activité en cas de disparition des dons ou de dépenses imprévues.

Les recommandations pertinentes en la matière conseillent une réserve équivalant à un à deux exercices.

En marge de cette réserve, nous disposons d'un «fonds d'acquisition de véhicules» dédié.

Ce fonds est alimenté par des dons destinés au financement ou au remplacement de fourgons frigorifiques. Ces dons sont en règle générale réalisés avant la commande des véhicules et sont donc comptabilisés séparément. Le montant comptabilisé au jour de référence du bilan est prévu et programmé pour l'acquisition de véhicules durant l'année à venir. Fondamentalement, le financement d'un véhicule doit être assuré avant sa commande. Les délais de livraison à compter de la commande sont d'environ six mois.

Le parc de véhicules est la base de l'activité de Table Suisse, raison pour laquelle il continue de dépendre de la générosité des donateurs.

Voulez-vous contribuer à une bonne action?

Projet: Table Suisse
Fondation: Espoir pour personnes en détresse
Bahnhofplatz 20, 3210 Chiètres
Tél.: 031 750 00 20
Fax: 031 750 00 21
E-Mail: info@tablesuisse.ch
Site internet: www.tablesuisse.ch

Compte de donations

Banque: Credit Suisse Zurich
Compte: 332362-31-2
IBAN: CH63 0483 5033 2362 3100 2
Clg: 4835
PC: 80-500-4

Tous les dons sont exonérés d'impôt.

Fondée en: 2000
Personnel: 13 personnes (11,4 postes)

Conseil de fondation

Rudolf W. Hug (Président)
Chantal Senft-Boissonnas
Alexandra Bally
Jörg Neef
Christian Casal

Direction

Daniela Rondelli

Secrétariat

Franziska Lehmann

Organes de contrôle

KPMG SA, Révision économique, 2001 Neuchâtel
Surveillance fédérale des fondations, 3003 Berne

Subventions et contributions

Confédération: non
Cantons: non
Communes: non
Autres: non

Fondation Espoir pour personnes en détresse

Table Suisse | Bahnhofplatz 20 | 3210 Chiètres | Tél. 031 750 00 20 | www.tablesuisse.ch



Une touche sucrée lors de la Journée de la Soupe 2016